

COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

COMMUNICATIONS TELEPHONIQUES

A LONGUE DISTANCE

Les communications téléphoniques à longue distance peuvent s'avérer très utiles pour une transmission ou des discussions rapides d'informations. Utilisées avec discernement, elles peuvent être économiques. Dans le cas contraire, elles deviennent assez coûteuses.

Il faut faire face au problème de l'augmentation constante des factures de téléphone, et après de nombreuses discussions, dont une au sein de l'ACCU, il a été décidé que les communications officielles à longue distance d'une durée excédant 15 minutes seront susceptibles d'être imputées au budget de l'activité ou du groupe intéressé. Une étude statistique a montré qu'une durée de 15 minutes est considérée comme suffisante par l'immense majorité des utilisateurs du téléphone au CERN. En adoptant cette mesure, le CERN réaffirme sa politique en ce qui concerne les besoins essentiels dans le domaine des communications (quelle que soit la destination), à l'exception des seuls cas particuliers (ou même des utilisations abusives).

Pour permettre l'application de ce système d'imputation, les standardistes doivent prendre note du code budgétaire chaque fois qu'une communication officielle à longue distance est enregistrée. Veuillez faire le nécessaire pour avoir connaissance de ce code.

Herwig Schopper
Director général

LONG-DISTANCE TELEPHONE CALLS

Long-distance telephone calls can be very useful for rapid transmission or discussions of information. Used with discretion they can be cost-effective. Used otherwise they become rather expensive.

The problem of ever-increasing telephone bills has to be faced, and after many discussions, including one in ACCU, it has been decided that official long-distance calls of more than 15 minutes' duration should be liable to be charged to the budget of the group or activity concerned. A statistical survey has shown that 15 minutes is found to be an adequate time by the vast majority of CERN telephone users. Through this measure, CERN thus reaffirms its support of basic communication needs (regardless of destination), singling out only special uses (or even abuses).

To allow this charging system to be used, the telephone operators have to note the budget code whenever an official long-distance call is booked. Please make sure that you know this code.

Herwig Schopper
Director-General

COMITÉ CONSULTATIF PERMANENT

Le Comité consultatif permanent a tenu le mardi 31 août 1982 une réunion à laquelle le Président a souhaité la bienvenue aux nouveaux représentants de l'Association du Personnel.

Le Président du Groupe de travail sur la mise en œuvre de la politique du CERN en matière de personnel a présenté le rapport final du Groupe et un premier échange de vues a eu lieu sur quelques uns des points qui y sont soulevés. Le rapport sera maintenant soumis au Directeur général et examiné par le Directoire, par le Comité de Management, au sein des Divisions et Départements, ainsi que les représentants de l'Association du Personnel avec leurs mandants. Il fera également l'objet de nouvelles discussions au sein du Comité consultatif permanent et avec des membres du Groupe de travail; le Comité prévoit de soumettre ses recommandations au Directeur général d'ici novembre 1982.

STANDING ADVISORY COMMITTEE

A meeting of the Standing Advisory Committee was held on Tuesday 31 August 1982, to which the Chairman welcomed the new members from the Staff Association.

The Chairman of the Working Group on the implementation of CERN Staff Policy presented the group's final report and there was a first exchange of views on a number of the points raised. The report will now be submitted to the Director-General and will be discussed by the Directorate, at the Management Board, within divisions and departments, and by the representatives of the Staff Association with their electorate. There will also be further discussions within the Standing Advisory Committee and with members of the Working Group, and by November 1982 the Committee plans to make its recommendations to the Director-General.

Le Comité a ensuite entendu un rapport de R. Pittin et G. Ullmann sur leur mission d'enquête relative aux procédures de négociation et de participation dans d'autres organisations scientifiques européennes et internationales. L'Association du Personnel a évoqué les idées qu'elles a exprimées en décembre 1981 au sujet de l'extension de son rôle en matière de négociation et le Président a rappelé au Comité les progrès considérables déjà accomplis, notamment la représentation tripartite au sein des groupes de travail du Conseil et du Comité des Finances qui est de plus en plus largement admise et l'importance accrue du Comité consultatif permanent. Il a convenu que le rôle joué par le conciliateur, dont la fonction est de création récente, dans les Communautés européennes mérite d'être étudié et s'est engagé à approfondir cette question. L'espoir a été exprimé que dans l'intervalle la coopération tripartite au cours du prochain examen des conditions d'emploi viendra renforcer le rôle de participation de l'Association du Personnel et fournira une expérience sur laquelle on pourra s'appuyer lorsqu'il y aura lieu de revoir le Chapitre VII des Statut et Règlement du Personnel ('Relations avec le personnel').

Un premier projet de mandat pour le prochain examen des conditions d'emploi au CERN (CEC) a été étudié et fera l'objet d'une nouvelle rédaction avant d'être soumis au Conseil. Le calendrier suggéré prévoit que les résultats définitifs de cet examen seront soumis au Conseil d'ici la fin de 1983 et il serait proposé que toutes les recommandations adoptées prennent effet au 1er janvier 1984.

L'indexation de certains éléments de l'allocation pour frais d'études à compter du 1.9.1982 a été approuvée et le détail des modifications à apporter à la Circulaire administrative No 12 sera publié dans le Bulletin hebdomadaire. L'Association du Personnel a posé le problème du plafond de l'allocation et le Président, après avoir étudié les chiffres fournis par le Département du Personnel sur l'évolution des coûts et des indices, s'est déclaré prêt à recommander au Comité des Finances, à la fin de l'année, la révision de ce plafond.

En réponse à un certain nombre de questions de l'Association du Personnel, le Président a déclaré que :

- Au cours de l'examen CEC, il sera procédé à une vaste analyse d'ensemble du statut des travailleurs postés et notamment des bonifications d'annuités à la Caisse de Pensions prévues à l'Article R III 1.25 au bénéfice du personnel qui travaillait par roulement le 1er avril 1980.
- un mandat et des règles de travail améliorés du STAC (Comité des assistants techniques et administratifs principaux) établis par ses membres actuels seront examinés lors de la prochaine réunion du Comité de Management. Le 6 mai 1982, un certain nombre de points ont été soulevés fortuitement au cours du huis clos; en principe, si à l'avenir des questions d'intérêt général sont évoquées une fois terminé le huis clos, l'observateur de l'Association du Personnel sera appelé à participer à la suite de la réunion;
- la mobilité interne doit faire l'objet d'une Circulaire administrative et sera discutée lors de la réunion d'octobre de même que toutes les questions posées à propos des mutations;
- les circonstances précises dans lesquelles un membre du personnel peut demander que soit en-

The Committee also heard a report from R. Pittin and G. Ullmann on their fact-finding mission concerning negotiation and participation procedures in other European scientific and international organisations. The Staff Association referred to their ideas on enlarging their negotiating role, expressed in December 1981, and the Chairman reminded the Committee of the considerable progress already made, including the growing acceptance of tri-partite representation in Council and Finance Committee Working Groups and the increased importance of the Standing Advisory Committee. He agreed that the role played by the recently created function of Conciliator in the CE merited study, and undertook to look into the question further. Meanwhile it was hoped that the tri-partite cooperation during the forthcoming review of conditions of employment would reinforce the participatory role of the Staff Association, and provide experience which would be valuable when the time comes to review Chapter VII ('Relations with the Personnel') on the Staff Rules and Regulations.

A first draft mandate for the next CERN Employment Conditions (CEC) review was examined and this will now be re-drafted before submission to the Council. The proposed calendar foresaw the final results from the review going to Council by the end of 1983, and it would be proposed that 1 January 1984 be the date on which all the recommendations adopted should come into effect.

The indexation from 1.9.1982 of certain elements of Education Grant was agreed, and details will be published in the Weekly Bulletin to amend Administrative Circular No. 12. The Staff Association queried the ceiling of the Grant and the Chairman said that, having studied the figures provided by Personnel Department on the evolution of costs and indices, he was prepared to make recommendations to the Finance Committee at the end of the year to review the ceiling.

In answer to a number of questions from the Staff Association the Chairman replied that :

- the whole status of shiftworkers will be the subject of a major examination during the CEC survey, including the additional periods of membership in the Pension Fund, according to Art. RIII 1.25 for staff working on shifts on 1 April 1980.
- an improved mandate and procedure of STAC prepared by its present members will be discussed at the next Management Board. A number of points mentioned during the closed session on 6 May 1982 were raised incidentally, and as a guiding rule, if general issues arise following closed sessions in future, the Staff Association observer will be recalled to the meeting;
- internal mobility is scheduled to be the subject of an Administrative Circular and will be discussed at the October meeting, including any questions raised on reassignment;
- the clarification of the circumstances under which a member of the personnel may request the institution of a disciplinary procedure in conformity with the Staff Rules and Regulations will be discussed at the same meeting;
- the contract between CERN and the health insurance company 'Austria' has just been re-negotiated and renewed for an additional five year period.

The schedule of future meetings until the end of the year was agreed.

gagée une procédure disciplinaire conformément aux Statut et Règlement du Personnel seront également examinées lors de la même réunion;

- la Convention entre le CERN et la compagnie d'assurance-maladie 'Austria' vient de faire l'objet d'une nouvelle négociation et d'un réexamen pour une période supplémentaire de cinq ans.

Le calendrier des réunions futures jusqu'à la fin de l'année a été approuvé.

SEMINARS

SEMINAIRES

Lundi 13 septembre

PRÉSENTATION TECHNIQUE

de 14h00 à 16h30 - Parking PTT, bât. 63

ROHDE & SCHWARZ (D), représenté par Roschi Telecommunication AG (CH), propose en démonstration des appareils et des systèmes électroniques de mesure : générateur logique IGA, analyseur logique IMAT, analyseur d'état logique IMAS, place de mesure pilotée par ordinateur pour la mesure de parasites, etc., mesure automatique de tensions, analyseur automatique de réseaux, place de volubilité pour composants HF, etc.

Langues : allemand, anglais, français
Renseignements : M. Diraison / FI/4585

Monday 13 September

EP SEMINAR

at 17.00 hrs – Auditorium

Results of the tests made to establish the feasibility of an experiment to detect the birefringence of space induced by a magnetic field in vacuum

by E. IACOPINI / CERN-EP

In presence of a magnetic (electric) field the isotropy of vacuum is broken also for the propagation of light. This violation of the linearity of the Maxwell equations is an important result obtained within the frame of QED. To detect such an anisotropy one needs to observe rotations of the light polarization vector as small as 10^{-11} rad when the light beam traverses a magnetic field of intensity of 100 KGauss for a few kilometers. In the talk we will present the results of the feasibility tests done at CERN to establish the ultimate sensitivity of an optical apparatus conceived to observe such a rotation.

Tuesday 14 September

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium*)

Plans for high energy physics in the USA

by W. WALLENMEYER / US Department of Energy, Washington

*) Tea and coffee will be provided at 16.00 hrs.

Mercredi 15 Septembre

LEP PROJECT COMMITTEE

à 14.30 hrs - Amphithéâtre des ISR,
bât. 30, 7e ét.

Présentation de l'étude d'impact du LEP sur l'environnement

par R. LÉVY-MANDEL

SÉANCE OUVERTE / OPEN SESSION

PRÉSENTATION TECHNIQUE

de 09h00 à 12h00 - Site Meyrin,
parking PTT, bât. 63

de 14h00 à 16h30 - Site Prévessin, parking
bât. 867

SIEMENS-ALBIS SA (CH) représentant Siemens (D) propose en démonstration son programme d'instrumentation de mesure : instruments pour le service et l'entretien, instruments de laboratoire d'électrotechnique et d'électronique (recherche et développement) instruments pour la surveillance de phénomènes électriques.

Langues : allemand, anglais, français
Renseignements : M. Diraison / FI/4585

Wednesday 15 September

DD SEMINAR

at 16.00 hrs - DD Auditorium, bldg. 31, 3rd fl.

The CERN-Barbados theorems

by R.F. CHURCHHOUSE, Cardiff University

In September 1976, whilst on a visit to CERN, the speaker used the computers to see if any other identities of the Rogers-Ramanujan type could exist. Two such identities were found. Proving them turned out to be far from easy but eventually, in January 1977, whilst in Barbados they were proved. The lecture will be concerned with the technique for the computer search, the history of the subject and an outline of the method of proof.